



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
“2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad”  
**INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS**  
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

Unidad Curricular: **Prácticas del Lenguaje en Lengua Portuguesa IV (PP)**  
Departamento: PORTUGUÉS  
Carrera: Profesorado Portugués/ Profesorado de Educación Superior en Portugués  
Campo: Formación Específica  
Carga Horaria: 4hs cátedra semanales  
Régimen de cursada: cuatrimestral  
(Martes 13.40-16.20)  
Turno: Tarde  
Profesora: Ariadna García  
Año Lectivo: 2024  
Correlatividades: Prácticas del Lenguaje en Lengua Portuguesa III (cursada aprobada)

### **1. Fundamentación:**

El espacio curricular de Lengua IV pretende estimular en el alumno la construcción de puentes culturales y la indagación de etnocentrismos y exotismos. Además de reflexionar sobre el cuestionamiento identitario que está presente en las clases de lengua a partir de la experiencia movilizadora resultante del hecho -como afirma Silvana Serrani- de que *lo nuevo* se incorpora a partir de *las bases antiguas* que componen la historia singular del sujeto.

Los temas de las diferentes unidades se desarrollarán a partir del eje temático: identidad. Focalizaremos por un lado, la construcción de la subjetividad a partir de las distintas *voces*; y por otro lado, la importancia de la posibilidad de reformulación tanto en la producción escrita como oral para valorizar la autocrítica y expresar la *voz propia*.

### **2. Objetivos generales de la disciplina:**

- ❖ Consolidar los conocimientos adquiridos en Prácticas del Lenguaje en Lengua Portuguesa I, II y III, y actualizarlos en las prácticas de producción de textos orales y escritos.
- ❖ Profundizar el conocimiento y poder de análisis sobre aspectos histórico-culturales de Brasil y de los países de lengua portuguesa en general.
- ❖ Producir textos orales y escritos relacionados con las tareas académicas y profesionales del futuro docente.
- ❖ Afianzar la capacidad de reflexión metalingüística, intercultural y metacognitiva.

- ❖ Concebir las instancias de consulta, revisión y reformulación como constitutivas de los procesos de lectura y escritura.

### 3. Objetivos específicos:

- ❖ Analizar y producir ensayos.
- ❖ Aplicar la organización interna del texto académico (convenciones de contenido y forma).
- ❖ Debatir sobre la importancia de la argumentación como acto lingüístico.
- ❖ Reflexionar sobre la formación de la identidad brasileña.
- ❖ Promover el texto académico como generador de un discurso crítico y la importancia de la investigación intercultural.
- ❖ Adquirir herramientas para consolidar la construcción de sentido en la lectura y la escritura de géneros propios del Nivel Superior.

### 4. Contenidos mínimos:

- ✓ Diferentes géneros discursivos: revisión de sus características.
- ✓ El texto académico: dinámica y organización interna.
- ✓ Reglas éticas del ámbito académico.
- ✓ La lengua y sus aspectos socioculturales –el lenguaje tabú, el políticamente correcto.
- ✓ Lo correcto, lo usable y lo aceptable desde la perspectiva del futuro docente de LE.
- ✓ Lenguaje y poder. Variedad estándar. Otras variedades.

### 5. Contenidos: Organización y secuenciación

#### UNIDAD 1 - EL LECTOR

Prácticas de comprensión y producción oral y escrita a partir de documentos (ensayos, poesías, músicas, etc.) relacionados con algunas expresiones culturales de los países lusófonos. Proceso de Lectura y Escritura. Etapas de la lectura investigativa. Tipos de lectura. Normativas y Redacción del texto académico. Las fases de la investigación. La relación entre texto-paratexto. La escritura como proceso de elaboración y revisión. Estrategias para el desarrollo de la propia producción oral y escrita.

#### **Bibliografía obligatoria:**

DA MATTA, Roberto. *O que faz o Brasil, Brasil?* R.J: Rocco, 1984. Pgs. 37-47; 95-105.

MORICONI, Ítalo (org.). *Os cem melhores contos brasileiros do século*. Rio de Janeiro:

Objetiva, 2001. Pgs. 49-54, 224-228, 434-438, 502-509, 555-556.

PINHEIRO, Flávio; PIRES, Paulo Roberto (Orgs.). *Próximos 500: as perguntas que o Brasil vai ter que responder*. R.J: Aeroplano, 2000. Pgs. 11-14; 35-41; 43-47; 73-78; 87-90; 105-112.

QUESADO, José Clécio Basílio. *O Constelado Fernando Pessoa*. R.J: Imago, 1976. Pgs. 17-25.

#### UNIDAD 2 - EL OTRO

Identidad: esencia y construcción. La otredad presente en la literatura: relaciones intertextuales e intersemióticas. El reconocimiento de lo simbólico. Figuras retóricas.

Lengua y poder: El discurso científico y el profesor de lengua. Reglas éticas del ámbito académico. El ensayo como género. La ruptura como método. El ensayo y el discurso académico.

#### **Bibliografía obligatoria:**

FONSECA, Rubem. *O Outro*. In: Feliz Ano Novo. S.P: Companhia das Letras, 1989. Pgs. 87-90.

LARROSA, Jorge. A operação ensaio: sobre o ensaiar e o ensaiar-se no pensamento, na escrita e na vida. In: **Educação & Realidade**. Porto Alegre: Ed. UFRGS. 2004. V. 29, n.1, p. 27-44.

LISPECTOR, Clarice. *A Bela e a Fera ou A Ferida Grande Demais*. In: A Paixão segundo G.H, R.J: ALLCA, 1996. Pgs. 151-157.

SIGNORINI, Inês (Org.). *Língua(gem) e identidade: elementos para uma discussão no campo aplicado*. S.P: Mercado de Letras, 1998. Pgs. 89-110.

### **UNIDAD 3 - EL AUTOR**

Imaginario e ideología. Reconocimiento y producción de ensayos, artículos de opinión. La relación tesis y argumentación. La modalidad como recurso argumentativo en discursos científicos, literarios y publicitarios. Estrategias para la construcción del discurso argumentativo: la identificación del problema y de argumentos, inserción del problema en un campo del saber determinado, definición del objeto de estudio, la planificación del texto, la elaboración de diferentes esquemas para la producción del texto y su revisión.

#### **Bibliografía obligatoria:**

BOTTA, Mirta. *Tesis, monografías e informes*. Bs.As: Biblos, 2002. Pgs. 19-28.

CANO, Fernanda. et al. *Ensayo y error: el ensayo en el taller de escritura*. Bs.As: Eudeba, 2008. Pgs. 103-104, 155-157, 171-173.

CLEMENTE, José Edmundo. *El ensayo*. Bs.As: Ediciones Culturales Argentinas, 1961. Pgs.7-32, 57-62.

EMEDIATO, Wander. *A fórmula do texto: redação, argumentação e leitura*. S.P: Geração Editorial, 2005. Cap. 3.

FURASTE, Pedro Augusto. *Normas Técnicas para o trabalho científico*. Porto Alegre: ABNT, 2004. Pgs. 52-76, 108-142.

KOVADLOFF, Santiago. *La nueva ignorancia: ensayos reunidos*. Bs.As: REI Argentina, 1992. Pgs. 119-125, 242-244, 272-274.

MONTAIGNE, Miguel de. *Ensayos*. Barcelona: Oceano, s/f. Pgs. 116-117, 140-143, 146-149, 259-260.

SOARES, Angélica. *Gêneros Literários*. São Paulo: Ática, 2007. (crônica e ensaio)

#### **6. Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades**

La modalidad de trabajo combinará debates, clases expositivas, trabajos individuales y análisis de los textos y trabajos propuestos (orales y escritos). Los textos literarios, iconográficos,

canciones, artículos, etc. funcionarán como generadores de debate y material cultural de apreciación y análisis.

### **7. Bibliografía de consulta y complementaria**

BOSI, Alfredo. *Cultura Brasileira: Temas e situações*. S.P: Ática, 2004. Pgs. 7-14; 183-189.

BOSI, Alfredo (org). *O conto brasileiro contemporâneo*. S.P: Cultrix, 1975. Pgs. 131-135, 219-225.

KRISTEVA, Julia. *Estrangeiros para nós mesmos*. R.J: Rocco, 1994. Pgs. 101-109.

MORENO, Cláudio; GUEDES COIMBRA, Paulo. *Curso Básico de Redação*. S.P: Ática, 1996. Pgs. 27-34 (ensaio curto).

VELOSO, Mariza; MADEIRA, Angélica. *Leituras Brasileiras: itinerários no pensamento social e na literatura*. S.P: Paz e Terra, 1999. Pgs. 135-176.

### **8. Sistema de cursado y promoción**

La promoción será sin examen final obligatorio y en su sistema de cursado el alumno regular deberá aprobar 2 instancias de evaluación con un promedio no menor que 7 (siete) puntos y cumplir con el 75% de la asistencia. El alumno que no cumpla con lo estipulado anteriormente podrá recurrar la materia o rendir el examen final en condición de *alumno libre*. En el caso del alumno libre, este cumplirá con todas las lecturas del programa, tendrá que enviar por email un ensayo crítico literario (4 páginas mínimo) a partir de los cuentos estipulados en el programa y si aprobara dicha instancia rendirá el examen oral (dicha instancia constará de la exposición de su ensayo y la caracterización de este género a partir de la bibliografía teórica). El ensayo deberá enviarse por email 10 días hábiles antes de la fecha estipulada para la mesa. Si el alumno aprueba el escrito, pero reprueba el oral, deberá rendir ambas pruebas al presentarse a examen nuevamente. El alumno libre deberá comunicarse con la docente con anticipación vía email: [arigar@gmail.com](mailto:arigar@gmail.com) para aclarar cualquier duda que tuviera al respecto de la evaluación.

### **9. Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular**

El alumno regular realizará: esquemas conceptuales sobre uno o más de los textos del programa y 2 ensayos críticos literarios (2 páginas mínimo cada uno) sobre los cuentos seleccionados. Por otro lado, también podrá realizar 1 ensayo (4 páginas mínimo) si quisiera profundizar en un cuento en particular. Se debe utilizar como fuente *Times New Roman 12, interlineado 1,5*, el texto debe estar *justificado*.

